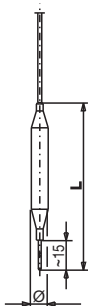
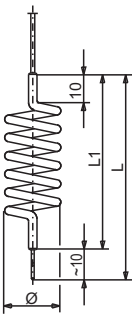


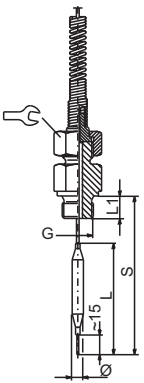
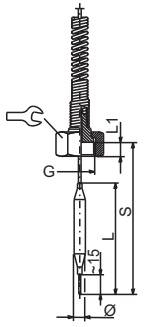
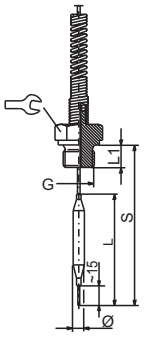
Prozessanschlüsse für Thermostate

- Temperaturfühler
- Verschraubungen
- Schutzhülsen

Temperaturfühler

Bestellschlüssel:	1	2	3				
Prozessanschluss	Werkstoff		Fühler-Ø in mm				Bemerkung
	Glatter Rundfühler „10“ (A)	Cu (Kupfer) CrNi (Edelstahl)	5	6	7	8	andere Fühlerdurchmesser auf Anfrage
Bestellschlüssel:	606710-10	40	20	5	6	7	
	Wendelfühler „15“ (H)	Cu (Kupfer)	17	35			bis max. 200 °C Fühlertemperatur
Bestellschlüssel:	606710-15	40	17	35			

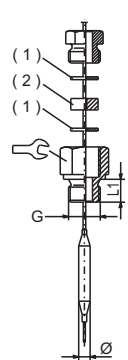
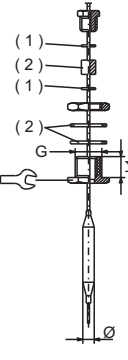
Verschraubungen

Bestellschlüssel:	1	2			3		4	5				6	
Prozessanschluss		Gewinde G			Werkstoff Anschluss		Tauchrohrlänge „S“ in mm	Fühler-Ø in mm				Werkstoff Fühler	
	Doppel- verschraubung für Überwurfmutter „50“ (B)	G 1/2 L ₁ =14	G 3/8 L ₁ =12	G 3/4 L ₁ =16	CuZn (Messing)	CrNi (Edelstahl)	100 120 150 200 300 400 Angabe im Klartext	5	6	7	8	Cu (Kupfer)	CrNi (Edelstahl)
Bestellschlüssel:	606710-50	13	12	14	46	20	...	5	6	7	8	40	20
	Überwurfmutter „52“ (C) Glatter Rundfühler, mit Bund und Überwurfmutter Bund auf Fernleitung aufgelötet oder geschweißt	G 1/2 L ₁ =10	G 3/8 L ₁ =7,5	G 3/4 L ₁ =11	CuZn (Messing)	CrNi (Edelstahl)	100 120 150 200 300 400 Angabe im Klartext	5	6	7	8	Cu (Kupfer)	CrNi (Edelstahl)
Bestellschlüssel:	606710-52	13	12	14	46	20	...	5	6	7	8	40	20
	Feste Verschrau- bung mit Sechskant „54“ (D) Glatter Rundfühler, Gewindestück auf Fernleitung aufgelötet oder geschweißt	G 1/2 L ₁ =14	G 3/8 L ₁ =12		CuZn (Messing)	CrNi (Edelstahl)	100 120 150 200 300 400 Angabe im Klartext	5	6	7	8	Cu (Kupfer)	CrNi (Edelstahl)
Bestellschlüssel:	606710-54	13	12		46	20	... 1/	5	6	7	8	40	20

Prozessanschluss „50“ (B), „52“ (C) und „54“ (D): max. zulässiger Druck bei Gerätefunktion STB, STW (STB) = 2 bar; TR, TW und TB auf Anfrage

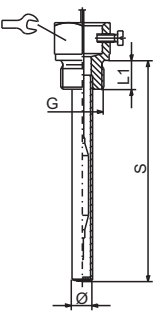
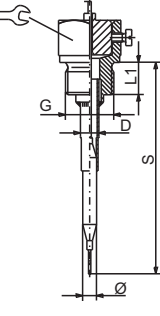
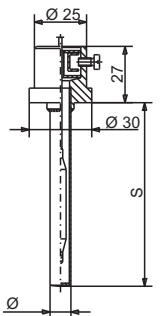
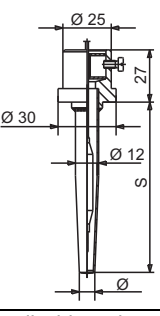
Bestellschlüssel:	1	2	3	4	5	6
	606710-..	..	..	...	..	..
Bestellbeispiel:	606710-50	13	20	200	6	20

Verschraubungen

Bestellschlüssel:	1	2		3		
Prozessanschluss		Gewinde G		Werkstoff		Bemerkungen
 Doppelverschraubung „60“ (Q) für nachträgliche Montage auf die Fernleitung Fühlertemperatur max. 200 °C 1 Scheibe 2 Dichtung		G 1/2 L₁=14  27	G 3/8 L₁=12  22	CuZn (Messing)	CrNi (Edelstahl)	Geignet für Fühler-Ø bis 8 mm. Verwendung nur in drucklosen Medien.
Bestellschlüssel:	606710- 60	13	12	46	20	
 Stopfbuchsenverschraubung „65“ (V) für nachträgliche Montage auf die Fernleitung Fühlertemperatur max. 200 °C 1 Scheibe 2 Dichtung		M14 × 1  19		CuZn (Messing)	CrNi (Edelstahl)	Geignet für Fühler-Ø bis 6 mm. Verwendung nur in drucklosen Medien.
Bestellschlüssel:	606710- 65	35		46	20	

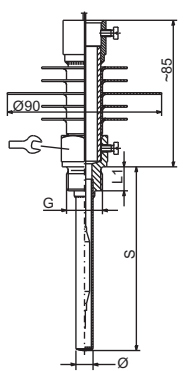
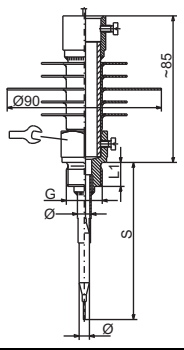
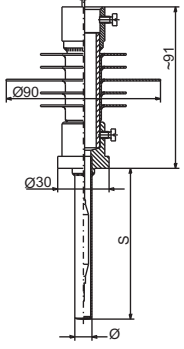
Bestellschlüssel:	1	2	3
	606710-..	..	..
Bestellbeispiel:	606710- 60	13	20

Schutzhülsen

Bestellschlüssel:	1	2		3		4	5		
Prozessanschluss		Gewinde G		Werkstoff		Tauchrohrlänge „S“ in mm	Tauchrohr-Ø in mm		
	Schutzhülse zum Einschrauben „20“ (U) mit Einschraubzapfen, Form A nach DIN 3852/2 mit Feststellschraube (Klemmstück zur Arretierung des Fühlers bei Typenzusatz „f“)	G 1/2 L ₁ =14  27	G 3/8 L ₁ =12  24	CuZn (Messing)	CrNi (Edelstahl)	100 120 150 200 300 400 Angabe im Klartext	8 (Innen-Ø 6,5)	10 (Innen-Ø 8,5)	15 (Innen-Ø 13,5)
Bestellschlüssel:	606710-20	13	12	46	20	...	8	10	15
	Schutzhülse zum Einschrauben, offen „21“ (UO) ohne Tauchrohrboden, mit Einschraubzapfen, Form A nach DIN 3852/2 mit Feststellschraube. (Klemmstück zur Arretierung des Fühlers bei Typenzusatz „f“)	G 1/2 L ₁ =14  27	G 3/8 L ₁ =12  24	CuZn (Messing)	CrNi (Edelstahl)	100 120 150 200 300 400 Angabe im Klartext	8 (Innen-Ø 6,5)		
Bestellschlüssel:	606710-21	13	12	46	20	...	8		
	Schutzhülse mit Schweißbund „22“ (US) gerade, mit Feststellschraube (Klemmstück zur Arretierung des Fühlers bei Typenzusatz „f“)	Ohne Gewinde		St (Stahl)	CrNi (Edelstahl)	100 120 150 200 300 400 Angabe im Klartext		10 (Innen-Ø 8,5)	15 (Innen-Ø 13,5)
Bestellschlüssel:	606710-22	00		01	20	...		10	15
	Schutzhülse mit Schweißbund „23“ (US) konisch von 12 auf 8 mm, mit Feststellschraube (Klemmstück zur Arretierung des Fühlers bei Typenzusatz „f“)	Ohne Gewinde		St (Stahl)	CrNi (Edelstahl)	100 120 150 200 300 400 Angabe im Klartext	Tauchrohr konisch von 12 auf 8 mm (Innen-Ø 6,5)		
Bestellschlüssel:	606710-23	00		01	20	.	8		

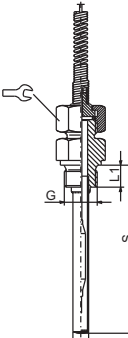
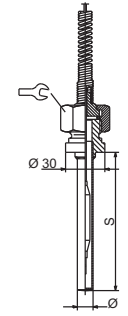
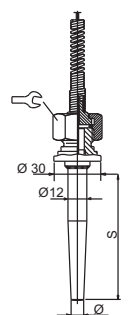
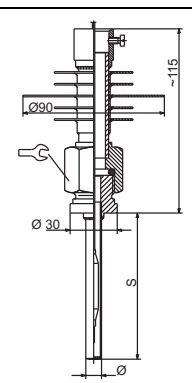
Bestellschlüssel:	1	2	3	4	5
Bestellbeispiel:	606710-20	13	01	100	10

Schutzhülsen

Bestellschlüssel:	1	2		3		4	5		
Prozessanschluss		Gewinde G		Werkstoff		Tauchrohrlänge „S“ in mm	Tauchrohr-Ø in mm		
	Schutzhülse zum Einschrauben mit Zwischenstück „30“ (UZ) und Feststellschraube für Thermostat mit starrem Schaft und Fühlertemperatur über 150 °C	G 1/2 L ₁ =14  27	G 3/8 L ₁ =12  24		CrNi (Edelstahl)	100 120 150 200 300 400 Angabe im Klartext	8 (Innen-Ø 6,5)	10 (Innen-Ø 8,5)	15 (Innen-Ø 13,5)
Bestellschlüssel:	606710-30	13	12		20	...	8	10	15
	Schutzhülse zum Einschrauben mit Zwischenstück, offen „31“ (UZO) und Feststellschraube für Thermostat mit starrem Schaft und Fühlertemperatur über 150 °C	G 1/2 L ₁ =14  27	G 3/8 L ₁ =12  24		CrNi (Edelstahl)	100 120 150 200 300 400 Angabe im Klartext	8 (Innen-Ø 6,5)		
Bestellschlüssel:	606710-31	13	12		20	...	8		
	Schutzhülse mit Schweißbund und Zwischenstück, gerade „32“ (UZS) und Feststellschraube für Thermostate mit starrem Schaft und Fühlertemperatur über 150 °C	Ohne Gewinde		St (Stahl)	CrNi (Edelstahl)	100 120 150 200 300 400 Angabe im Klartext		10 (Innen-Ø 8,5)	15 (Innen-Ø 13,5)
Bestellschlüssel:	606710-32	00		01	20	...		10	15

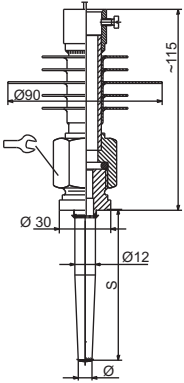
Bestellschlüssel:	1	2	3	4	5
	606710-..	..	..	...	..
Bestellbeispiel:	606710-30	13	20	200	8

Schutzhülsen

Bestellschlüssel:	1	2	3	4	5
Prozessanschluss	Gewinde G	Werkstoff	Tauchrohrlänge „S“ in mm	Tauchrohr-Ø in mm	
 Einschraubhülse für Überwurfmutter (52) „40“ (E) Einschraubzapfen*, Form A nach DIN 3852/2.	G 1/2 L ₁ =14  27	G 3/8 L ₁ =12  22 CuZn (Messing) CrNi (Edelstahl)	100 120 150 200 300 400 Angabe im Klartext	8 (Innen-Ø 6,5) 10 (Innen-Ø 8,5)	
Bestellschlüssel:	606710-40	13	12	46	20
 Einschweißhülse für Überwurfmutter (52) gerade „41“ (ES)	Ohne Gewinde  27	St (Stahl) CrNi (Edelstahl)	100 120 150 200 300 400 Angabe im Klartext	10 (Innen-Ø 8,5)	
Bestellschlüssel:	606710-41	00	01	20	10
 Einschweißhülse für Überwurfmutter (52) konisch „42“ (ES)	Ohne Gewinde  27	St (Stahl) CrNi (Edelstahl)	100 120 150 200 300 400 Angabe im Klartext	Tauchrohr konisch von 12 auf 8 mm (Innen-Ø 6,5)	
Bestellschlüssel:	606710-42	00	01	20	8
 Einschweißhülse für Überwurfmutter (52) mit Zwischenstück gerade „45“ (EZS)	Ohne Gewinde  32	St (Stahl) CrNi (Edelstahl)	100 120 150 200 300 400 Angabe im Klartext	10 (Innen-Ø 8,5) 15 (Innen-Ø 13,5)	
Bestellschlüssel:	606710-45	00	01	20	10

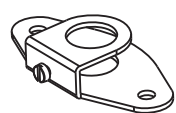
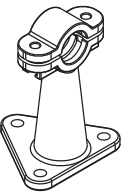
Bestellschlüssel:	1	2	3	4	5
Bestellbeispiel:	606710-42	00	01	300	8

Schutzhülsen

Bestellschlüssel:	1	2	3			4	5
Prozessanschluss		Gewinde G	Werkstoff			Tauchrohlänge „S“ in mm	Tauchrohr-Ø in mm
	Einschweißhülse für Überwurfmutter (52) mit Zwischenstück konisch „46“ (EZS)	Ohne Gewinde  32		St (Stahl)	CrNi (Edelstahl)	100 120 150 200 300 400 Angabe im Klartext	Tauchrohr konisch von 12 auf 8 mm (Innen-Ø 6,5)
Bestellschlüssel:	606710-46			01	20	...	8

	1	2	3	4	5
Bestellschlüssel:	606710-..	- ..	- ..	- ...	- ..
Bestellbeispiel:	606710-	-			

Optionales Zubehör

		Kurzzeichen für Prozessanschlüsse	Teile-Nr.
	Blechflansch	72	60677200
	Wandstativ	73	60171300
	Halterung	78	00558731 3 Stück
		79	00558730 6 Stück

Zulässige Belastbarkeit an der Schutzhülse

Schutzhülsen 20 (U), 22 (US), 30 (UZ), 32 (UZS), 40 (E), 41 (ES), 45 (EVS) und 46 (EVS)

Die folgenden Werte beschreiben die maximale Belastbarkeit der betreffenden Anschlussart.

Der maximal abdichtbare Druck ist von den Einbauverhältnissen abhängig und kann u. U. niedriger sein.

Schutzhülse aus Stahl 22, 23, 32, 41, 42, 45 und 46 (Auslauftypen: 20, 30, 32 und 40)

Werkstoff	Rohr	Einschraubnippel	Einschweißnippel	
	St 35.8 I	Stahl 1.0038	Stahl 1.5415	

Belastbarkeit	Temperatur	Rohrdurchmesser-Ø		
		8 × 0,75 mm oder konisch	10 × 0,75 mm	15 × 0,75 mm
		Maximal zulässiger Druck		
	100 °C	89 bar	72 bar	48 bar
	150 °C	83 bar	67 bar	45 bar
	200 °C	78 bar	63 bar	42 bar
	300 °C	59 bar	47 bar	32 bar
	350 °C	50 bar	40 bar	27 bar

Max. zulässige Betriebstemperatur	Rohr	Nippel	max. zulässige Betriebstemperatur*	
	St 35.8 I	Einschraubnippel	Statische Belastung	Ohne Belastung
		Einschweißnippel	300 °C	530 °C

* Max. zulässige Fühlertemperatur der jeweiligen Thermostatenausführung beachten.
Bei Betriebstemperaturen > 420 °C: Betriebsdauer bei statischer Belastung max. 200 000 h TRD508 beachten.
Schutzhülse „21“ (UO) und „31“ (UZO): Verwendung nur in drucklosen Medien.

Schutzhülse aus Edelstahl

Werkstoff	Rohr und Nippel: Edelstahl (1.4571)			
-----------	-------------------------------------	--	--	--

Belastbarkeit	Temperatur	Rohrdurchmesser-Ø		
		8 × 0,75 mm oder konisch	10 × 0,75 mm	15 × 0,75 mm
		Maximal zulässiger Druck		
	100 °C	92 bar	74 bar	50 bar
	150 °C	88 bar	71 bar	48 bar
	200 °C	83 bar	67 bar	45 bar
	300 °C	72 bar	58 bar	39 bar
	400 °C	67 bar	54 bar	36 bar

Max. zulässige Betriebstemperatur*	Statische Belastung 400 °C		Shne Belastung 530 °C
	* Max. zulässige Fühlertemperatur der jeweiligen Thermostatenausführung beachten.		

Schutzhülse aus Messing (nicht nach DGRL einsetzbar)

Werkstoff	Rohr und Nippel: CuZn, vernickelt			
-----------	-----------------------------------	--	--	--

Belastbarkeit	Temperatur	Rohrdurchmesser-Ø		
		8 × 0,75 mm	10 × 0,75 mm	15 × 0,75 mm
		Maximal zulässiger Druck		
	100 °C	50 bar	40 bar	27 bar
	150 °C	48 bar	39 bar	26 bar

Max. zulässige Betriebstemperatur*	150 °C			
	* Max. zulässige Fühlertemperatur der jeweiligen Thermostatenausführung beachten.			

Einsatz von galvanisch vernickelten Messingschutzhülsen

Galvanisch vernickelte Messingschutzhülsen sind für den dauerhaften Kontakt mit Trinkwasser unter folgenden Bedingungen grundsätzlich geeignet:

- Die Nickelbeschichtung ist intakt und die Beschichtung ist unbeschädigt.
- Die Armatur wird regelmäßig auf Korrosion oder Beschädigungen kontrolliert.
- Beschädigte Oberflächen werden repariert oder Armaturen ausgetauscht.

Eine vom Anwender festgelegte regelmäßige Kontrolle und Bewertung von galvanisch vernickelten Messingschutzhülsen ist unerlässlich.